

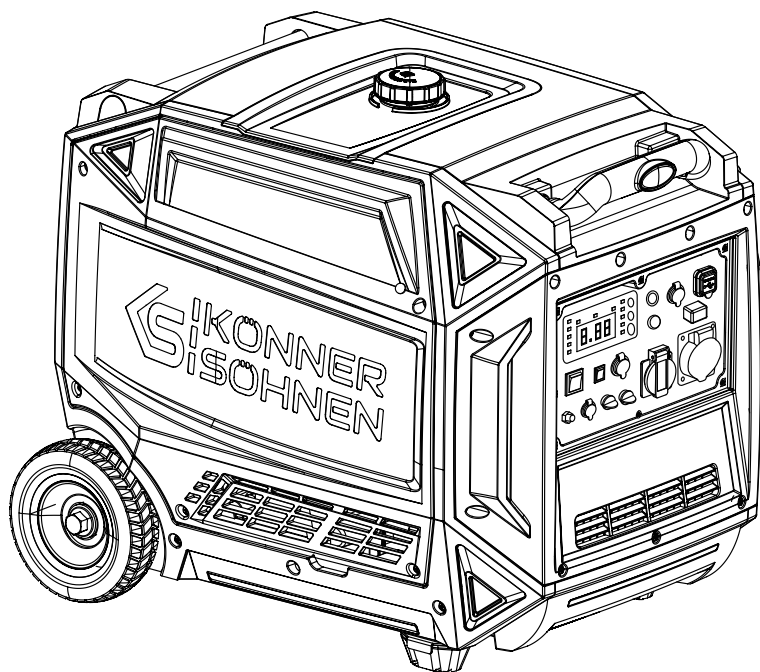
Prosím, přečtěte si tento návod
před použitím!

Návod



Invertorový generátor

KS 5500iS E
KS 5500iS HE
KS 5500iS E ATS
KS 5500iS PRO
KS 7500iS E
KS 7500iS HE
KS 7500iS PRO





ПŘÍLOHA

Obr. 1A

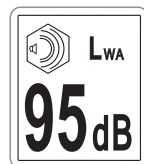


Obr. 1B

KONNER & SOHNEN		KS 7500iS PRO		INVERTER GENERATOR		GENERATOR INVERTOROWY		CE	
MAXIMUM POWER MOC MAXYMALNA	7.5* kW	POWER FACTOR WSPÓŁCZYNNIK MOCY	1.0	WEIGHT WAGA	45 kg	*LPG operation reduces generator power by 10% / Podczas pracy na gazie moc generatora zmniejsza się o 10%.			
RATED POWER MOC NOMINALNA	7.0* kW	AC CURRENT MAX PRĄD MAX AC	32.61 A	YEAR OF ISSUE ROK PRODUKCJI	2026	Inwerterowy generator KS 7500iS PRO: Maks. pojemność: 7.5* кВт / нем. pojemność: 7.0 кВт / мощность: 200 Вт / 500 Вт, сила струи: макс. 32.61 А / Коэффициент мощности: 1 cos φ. Дата изготовления: 2026 г.			
VOLTAGE НАПЯТИЕ	230 V / 50 Hz	PROTECTED CLASS СТОПЕН ОХРОНЫ	IP23	S/N	202601.GN8763				

ENG Konner & Sohnenn® Manufactured under license and control of ZIMAX International GmbH, Pinger-Busch 203, 40235 Düsseldorf, Germany. Assembled in PRC. www.konner-sohnen.com
 DE Konner & Sohnenn® Importeur und Vertreter in Deutschland: ZIMAX International GmbH, Pinger-Busch 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in PRC. www.konner-sohnen.com
 PL Konner & Sohnenn® Importer przedstawiciel w Polsce: ZIMAX International Poland Sp. z o.o. ul. Paskowskiego 6, 05-430 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w ChN. www.konner-sohnen.pl
 UA Konner & Sohnenn® Інтерпрет та представник в Україні: ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електронична 47, 02225, м. Київ, Україна. Засmontовано в КНР. www.konner-sohnen.com.ua

Obr. 1C



Obr. 1D

UNLEADED FUEL ONLY!

⚠️ NUR BLI EINFREIES BENZIN ⚠️ СМО БЕЗОПЛОВЕН БЕНЗИН
 ⚠️ SOLO GASOLINA SIN PLOMO ⚠️ ТУЛКО РАЛІВНО БЕЗОПЛОВІВНЕ
 EXCLUSIVEMENT LESSANCE SANS PLOMB ⚠️ ТУЛКО НЕПІЛІВОВАНИЙ БЕНЗИН

Obr. 1E

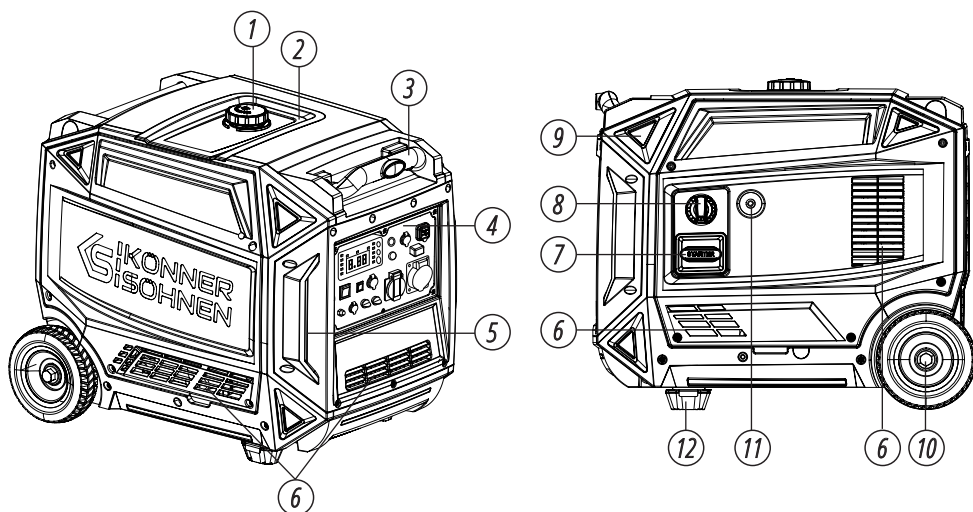
MAINTAIN AIR FILTER!

Clean up in / cleaning solvent (not flammable) and dry up once every 50 hours (every 10 hours in unusually dusty conditions) and then immerse in clean engine oil until saturated, squeeze out excessive oil.

Obr. 1F



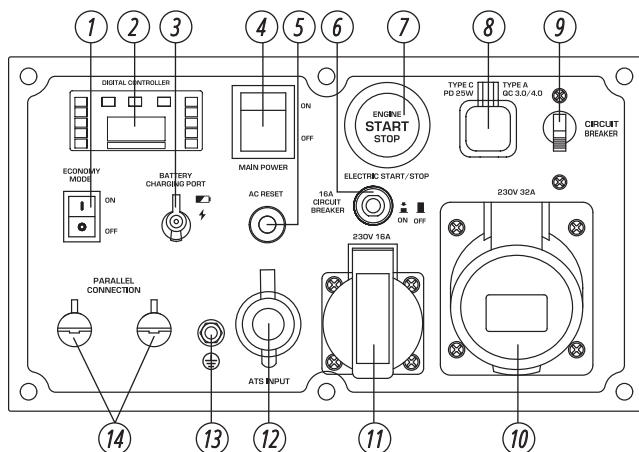
Obr. 2



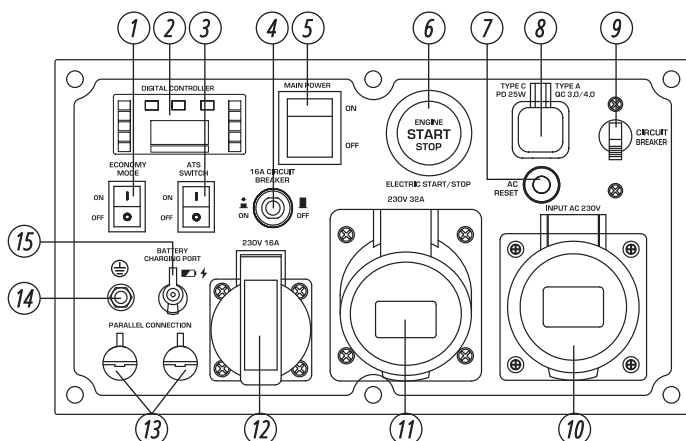


PŘÍLOHA

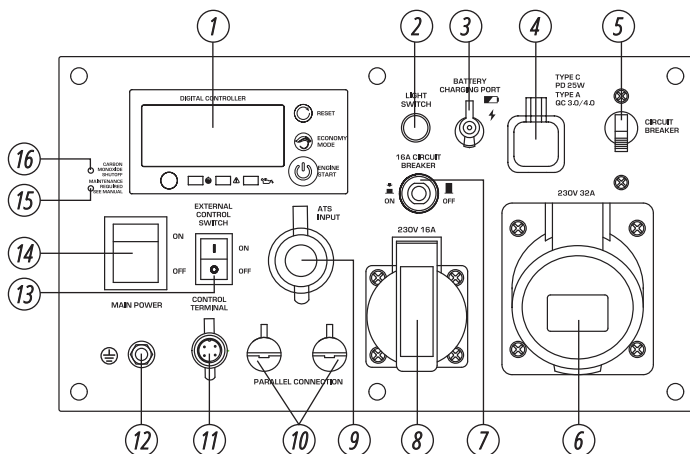
Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5





Obr. 6.1



Obr. 6.2



Fig. 6.3



Obr. 6.4



Obr. 6.5



Fig. 6.6



Obr. 6.7



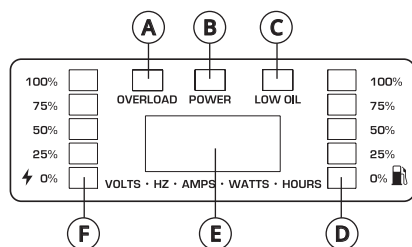
Obr. 6.8



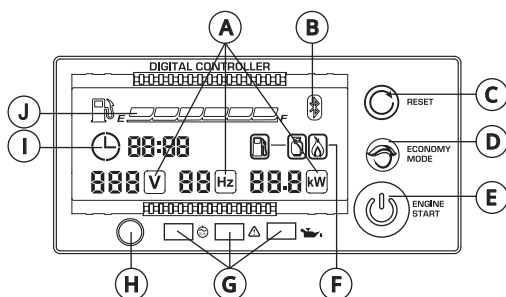
Fig. 6.9



Obr. 7

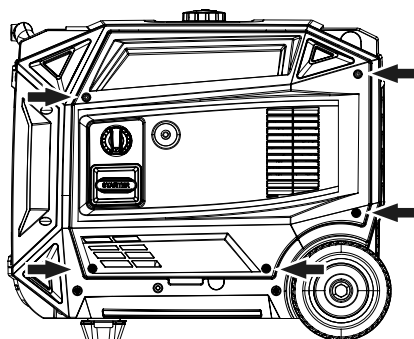


Obr. 8





Obr. 9A



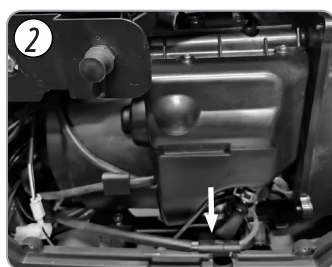
Obr. 9B



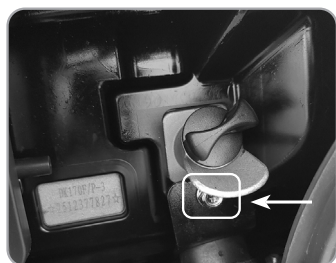
Obr. 10



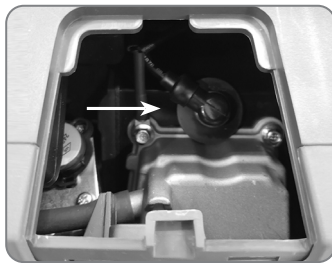
rukojeť ručního startéru



Obr. 15



Obr. 16





ÚVOD

Děkujeme, že jste si vybrali **Könnér & Söhnen®** produkty. Tento návod obsahuje stručný popis bezpečnostních požadavků, postupů uvedení do provozu a pokynů k obsluze. Více informací naleznete v sekci podpory na:

konner-sohnen.com/pages/instructions

Návod si můžete rovněž stáhnout naskenováním QR kódu nebo návštěvou webových stránek oficiálního dovozce na **www.konner-sohnen.cz**



| Před použitím si prosím přečtěte tento návod!

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny, které nemusí být v tomto návodu uvedeny, včetně:

- Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v konstrukci, konfiguraci a provedení výrobku.
- Obrázky a nákresy v tomto návodu jsou pouze orientační a mohou se lišit od skutečných komponent a popisků na výrobcích.

Kontaktní údaje pro technickou podporu jsou uvedeny na oficiálních webových stránkách. Veškeré informace v tomto návodu jsou dle našich nejlepších znalostí správné k datu vydání. Aktuální seznam servisních středisek naleznete na webových stránkách oficiálního dovozce na **www.konner-sohnen.cz**

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Nedodržení doporučení označených tímto znakem může vést k vážnému zranění nebo smrti obsluhy či třetích osob.

⚠ DŮLEŽITÉ! Užitečné informace při obsluze stroje.



BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Nepoužívejte generátor v místnostech se špatným větráním ani v podmínkách nadměrné vlhkosti. Neumísťujte generátor do vody ani na vlhkou půdu. Nevystavujte generátor po dlouhou dobu dešti, sněhu ani přímému slunečnímu záření. Umísťte generátor na rovný, pevný povrch, mimo dosah hořlavých kapalin/plynů (v minimální vzdálenosti 1 m). Instalujte generátor ve vzdálenosti nejméně 1 m od předního ovládacího panelu a nejméně 50 cm z každé strany, včetně horní části generátoru. Zamezte přístupu nepovolaných osob, dětí a zvířat do pracovních oblastí. Používejte bezpečnostní obuv a rukavice.

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Při použití generátoru je nutno věnovat pozornost skutečnému příkonu připojených elektrických zařízení, včetně účinniku ($\cos\varphi$) a rozbehového výkonu, který u zařízení s motory může být několikanásobně vyšší než jmenovitý výkon a nesmí překročit maximální výstupní výkon generátoru.

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Vzhledem k tomu, že výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhlíčitý (CO_2) a oxid uhelnatý (CO), které jsou životu nebezpečné, je přísně zakázáno instalovat generátor v obytných budovách, prostorách propojených s obytnými budovami společným větracím systémem ani v jiných místnostech, ze kterých mohou výfukové plyny pronikat do obytných prostor.

■ Zbytková rizika

Přes veškerá konstrukční a bezpečnostní opatření použitá u této elektrocentrály mohou při jejím provozu přetrvávat určitá zbytková rizika.

■ Expozice hluku

Zaručená hladina akustického výkonu tohoto generátoru nepřekračuje limity stanovené směrnicí 2000/14/ES a platnými předpisy EU.

Dlouhodobé vystavení hluku, i v rámci povolených limitů, však může způsobit nepohodlí nebo únavu.

Doporučení: Při dlouhodobé práci v blízkosti běžícího generátoru používejte schválenou ochranu sluchu a vyhybte se zbytečnému pobytu v blízkosti zdroje hluku.

■ Riziko vibrací

Generátor je vybaven vibroizolačními úchyty pro snížení přenosu vibrací na okolní konstrukce.

Přesto může nepřetržitý nebo nesprávný provoz vést k nepohodlí obsluhy nebo zdravotním následkům spojeným s dlouhodobým vystavením vibracím (např. syndrom vibrací ruky-paže).

Doporučení: Provozujte generátor pouze na jeho tlumičích podpěrách a vyhybte se dlouhodobému kontaktu s vibrujícími komponenty.

■ Environmentální rizika

Při doplňování paliva, výměně oleje nebo údržbě může rozlitý olej nebo palivo způsobit znečištění životního prostředí.

⚠ DŮLEŽITÉ! Zabraňte pronikání paliva nebo oleje do půdy, kanalizace nebo vodních zdrojů.

V případě úniku nebo náhodného rozlití okamžitě zastavte motor, kapalinu shromážděte pomocí schváleného absorpčního materiálu a zlikvidujte ji v souladu s místními předpisy o životním prostředí.



ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Zařízení vyrábí elektrickou energii. Dodržujte bezpečnostní opatření, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.

Generátory jsou navrženy jako přenosné zdroje energie a mají základní ochranu izolací živých částí v souladu s normou DIN VDE 0100-410. Živé kabely jsou izolovány od rámu generátoru (systém IT s plovoucím nulovým vodičem). Elektrická zařízení lze bez dalších ochranných opatření připojovat pouze přímo do zásuvek generátoru.

⚠ DŮLEŽITÉ! Připojení rozvaděče pro více než jedno elektrické zařízení smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři nebo elektro-technicky poučené osoby při dodržení příslušných bezpečnostních opatření.

⚠ DŮLEŽITÉ! Ke generátoru je zakázáno připojovat zařízení, která mohou generovat proudové impulsy a směřovat energii zpět do generátoru (stabilizátory napětí, zařízení s elektronickými brzdami, síťové a hybridní inventory apod.).

Generátor a připojené spotřebiče tvoří uzavřený systém, jehož prvky se vzájemně ovlivňují. Tento systém se fyzicky liší od veřejné sítě, protože je významně ovlivněn faktory, jako je nevyvážené fázové zatížení a nelineární odběr proudu spotřebičů, což může způsobit poškození generátoru i připojených spotřebičů.

⚠ DŮLEŽITÉ! Použití zařízení k jiným účelům zbavuje uživatele práva na bezplatnou záruku.

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Budte opatrní. Neobsluhujte generátor, pokud jste unavení, pod vlivem drog nebo alkoholu. Nepozornost může způsobit vážné zranění.



OPATŘENÍ PŘI PRÁCI S BENZÍNOVÝM GENERÁTOREM

Nespouštějte generátor, pokud je k němu připojena elektrická zátěž! Před zastavením motoru zátěž odpojte. **Používejte pouze bezolovnatý benzin s oktanovým číslem 90–95 obsahující nejvýše 10 % etanolu.** Použití petroleje nebo jakéhokoli jiného druhu paliva není povoleno! Vždy dodržujte doporučení výrobce ohledně životnosti a skladování paliva. Palivo v nádrži přichází do styku se vzduchem, což může ovlivnit jeho kvalitu. V průběhu času se v plovákové komoře karburátoru mohou v závislosti na kvalitě paliva usazovat nečistoty, které je nutno pravidelně vypouštět, aby karburátor správně fungoval. Pokud se generátor delší dobu nepoužívá, doporučujeme benzin z karburátoru a nádrže zcela vypustit pomocí vypouštěcího šroubu na karburátoru, aby se zabránilo tvorbě usazenin v palivovém systému. Nedodržení těchto doporučení může vést k poškození karburátoru.

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Palivo znečišťuje půdu a podzemní vody. Nedovolte únik benzínu z nádrže!

Požární bezpečnost

Při obsluze nebo servisu generátoru mějte v blízkosti vhodný hasicí přístroj.

Používejte pouze hasicí přístroje vhodné pro hořlavé kapaliny a elektrická zařízení, například:

- CO₂ (oxid uhličitý) hasicí přístroje
- Pěnové hasicí přístroje (typ AFFF)

Nepoužívejte hasicí přístroje na vodní bázi při požárech paliva nebo elektrických zařízení.

Zajistěte, aby byl personál vyškolen ve správném používání hasicích přístrojů.

Při každém spuštění generátoru zkontrolujte kabely baterie, aby se předešlo jiskření a možnému požáru. Baterie musí být udržovány v čistotě. Během provozu generátoru používejte pouze doporučené kabely a přípojky. Palivo a výpary vznikající při provozu mohou být hořlavé a potenciálně výbušné. Bezpečnostní předpisy vyžadují, aby v snadném dosahu generátoru byly plně nabitě hasicí přístroje.

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Elektrocentrálu vždy spouštějte a používejte v dobře větraném prostoru. Použití generátoru v nepřipravené místnosti (bez vypočítaného přírodního větrání nebo řádně navrženého systému odvodu výfukových plynů) je zakázáno.



OPATŘENÍ PŘI PRÁCI S HYBRIDNÍM GENERÁTOREM

⚠ DŮLEŽITÉ! U modelů s dvojitým palivem lze jako plyn používat směs propan-butan pro automobily (LPG) nebo propan! Použití jakéhokoli jiného plynu je zakázáno!

Nespouštějte generátor, pokud je k němu připojena elektrická zátěž! Před použitím se ujistěte, že jsou všechny hadice řádně připojené. V případě úniku plynu zastavte přívod plynu ze zdroje ke generátoru a co nejdříve místnost vyvětrejte. Zastavení motoru na plyn: nejprve odpojte všechna připojená zařízení, poté zavřete plynový ventil a vypněte motor. Poté nastavte spínač startéru do polohy OFF a zavřete přívodní ventil plynu.

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Nedovolte přítomnost jisker v blízkosti generátoru na plyn během jeho provozu.

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Ventil plynové láhve nesmí být uzavřen, když generátor neběží. Generátor se nesmí provozovat na plyn ve sklepích prostorech.

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Pozor! Používání benzínu společně se zkvalněným plynem je zakázáno! Při provozu na benzin musíte přerušit přívod LPG. Při provozu generátoru na LPG musíte přerušit přívod benzínu.



VYSVĚTLENÍ BEZPEČNOSTNÍCH SYMBOLŮ

Obr. 1A

1. Buďte opatrní při obsluze zařízení! Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu.
2. Zařízení vyrábí elektrickou energii. Dodržujte bezpečnostní opatření, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.
3. Generátor provozujte pouze v řádně připravených místnostech nebo venku. Výfukové plyny obsahují CO₂, jehož výpary ohrožují život.
4. Nepoužívejte ani neskladujte zařízení při vysoké vlhkosti.
5. Během obsluhy generátoru nekuřte!
6. Před obsluhou zařízení si pozorně přečtěte tento uživatelský návod.
7. Nedotýkejte se generátoru mokřima nebo špinavými rukama.
8. Dodržujte protipožární předpisy a neprovazujte generátor v blízkosti otevřeného ohně.

Obr. 1B Štítek výrobku na generátoru uvádějící technické vlastnosti, specifikace a údaje o výrobci pro zákazníka a regulační účely.

Obr. 1C Označuje hladinu hluku.

Obr. 1D Používejte pouze bezolovnatý benzín s oktanovým číslem 90–95 obsahující nejvýše 10 % etanolu.

Obr. 1E Výměna vzduchového filtru se provádí po každých 50 hodinách provozu elektrocentrály (při neobvykle prašných podmínkách po každých 100 hodinách).

Obr. 1F Prosím nedotýkejte se! Pracovní povrch se během provozu generátoru zahřívá.



HLAVNÍ PŘEHLED (obr. 2)

- | | | |
|----------------------------|----------------------------------|---|
| 1. Víčko palivové nádrže | 6. Ventilací mřížky | 11. Vstup LPG (pro modely KS 5500iS HE, KS 5500iS PRO, KS 7500iS HE, KS 7500iS PRO) |
| 2. Odnímatelný pryžový díl | 7. Ruční startér | 12. Antivibrační systém |
| 3. Přepavní rukojeť | 8. Palivový ventil | |
| 4. Ovládací panel | 9. Zesílené pryžové rohové prvky | |
| 5. Vestavěné LED osvětlení | 10. Přepavní kola | |

Ovládací panel pro modely KS 5500iS E, KS 5500iS HE, KS 7500iS E, KS 7500iS HE (obr. 3)

- | | | |
|------------------------------|-----------------------------------|--|
| 1. Spínač úsporného režimu | 6. Jistič AC 16A | 11. AC zásuvka Schuko 230V |
| 2. Malý digitální ovladač | 7. Elektrické tlačítko START/STOP | 12. Vstup ATS |
| 3. Port pro nabíjení baterie | 8. USB výstupy 2×5V USB | 13. Zemnicí šroub |
| 4. Hlavní vypínač | 9. Jistič pro výstup 230V | 14. Zásuvka pro paralelní připojení generátoru |
| 5. Tlačítko reset | 10. AC zásuvka CEE 230V 32A | |

Ovládací panel pro model KS 5500iS E ATS (obr. 4)

- | | | |
|-----------------------------------|-----------------------------|--|
| 1. Spínač úsporného režimu | 7. Tlačítko reset | 12. AC zásuvka Schuko 230V |
| 2. Malý digitální ovladač | 8. USB výstupy 2×5V USB | 13. Zásuvka pro paralelní připojení generátoru |
| 3. Tlačítko spínače ATS | 9. Jistič pro výstup 230V | 14. Zemnicí šroub |
| 4. Jistič AC 16V | 10. Síťový vstup AC 230V | 15. Port pro nabíjení baterie |
| 5. Hlavní vypínač | 11. AC zásuvka CEE 230V 32A | |
| 6. Elektrické tlačítko START/STOP | | |

Ovládací panel pro modely KS 5500iS PRO, KS 7500iS PRO (obr. 5)

- | | | |
|------------------------------|--|---|
| 1. Velký digitální ovladač | 7. Jistič AC 16A | 13. Spínač externího ovládání |
| 2. Vypínač osvětlení | 8. AC zásuvka Schuko 230V | 14. Hlavní vypínač |
| 3. Port pro nabíjení baterie | 9. Vstup ATS | 15. Indikátor potřeby údržby |
| 4. USB výstupy 2×5V USB | 10. Zásuvka pro paralelní připojení generátoru | 16. Vypínání při detekci oxidu uhelnatého |
| 5. Jistič pro výstup 230V | 11. Přípojka pro externí ovládací kontakty PF | |
| 6. AC zásuvka CEE 230V 32A | 12. Zemnicí šroub | |



OBSAH SADY

Invertorové generátory jsou dodávány v sadě s přenosnou napájecí zástrčkou 230V (32A) (obr. 6.1), zástrčkou 230V (16A) (obr. 6.2), sadou zapalovací svíčky a klíče (obr. 6.3), šroubovákem (obr. 6.4), trychtýřem na olej (obr. 6.5), Ventil LPG/NG pro modely s dvojitým palivem (obr. 6.6), obousměrné vedení stop-start (10 m) pro modely KS 5500iS Pro, KS 7500iS Pro (obr. 6.7), nabíjecí adaptér (obr. 6.8), klíč dálkového ovládání (obr. 6.9).



SPECIFIKACE

Model	KS 5500iS E	KS 5500iS HE	KS 5500iS E ATS	KS 5500iS PRO	KS 7500iS E	KS 7500iS HE	KS 7500iS PRO
Napětí	230V	230V	230V	230V	230V	230V	230V
Maximální/špičkový výkon	5,5 kW/5,8 kW	5,5* kW/5,8* kW	5,5 kW/5,8 kW	5,5 kW/5,8 kW	7,5 kW/7,8 kW	7,5* kW/7,8* kW	7,5 kW/7,8 kW
Jmenovitý výkon	5,0 kW	5,0* kW	5,0 kW	5,0 kW	7,0 kW	7,0* kW	7,0 kW
Frekvence	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Proud (max.)	23,9 A	23,9 A	23,9 A	23,9 A	32,06 A	32,06 A	32,06 A
Zásuvky	1×Schuko 230V 16A, 1×CEE 230V 32A						
Startování motoru	ruční/elektrické/dálkové						
Objem palivové nádrže	18 l	18 l	18 l	18 l	18 l	18 l	18 l
Doba provozu při 50% zátěži (benzínové palivo)**	1,5 l/h	1,5 l/h	1,5 l/h	1,5 l/h	2,6 l/h	2,6 l/h	2,6 l/h
Digitální ovladač***	menší	menší	menší	větší	menší	menší	větší
Ovládání přes APP	–	–	–	+	–	–	+
USB + Type C	2×USB (Type-A QC3.0/4.0, Type-C PD25W)						
Model motoru	KS 330i	KS 330i	KS 330i	KS 330i	KS 330i	KS 330i	KS 330i
Objem motoru	312 cm³	312 cm³	312 cm³	312 cm³	312 cm³	312 cm³	312 cm³
Typ motoru	benzínový, čtyřtákní motor	LPG/benzínový čtyřtákní motor	benzínový, čtyřtákní motor	LPG/benzínový čtyřtákní motor	benzínový, čtyřtákní motor	LPG/benzínový čtyřtákní motor	
Výkon motoru	9,52 hp	9,52 hp	9,52 hp	9,52 hp	12,78 hp	12,78 hp	12,78 hp
Zásuvka pro paralelní připojení generátoru	+	+	+	+	+	+	+
Objem klikové skříně	0,8 l	0,8 l	0,8 l	0,8 l	1 l	1 l	1 l
Účinník	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)
Vstup ATS	+	+	vestavěný ATS	+	+	+	+
Snímač CO	–	–	–	+	–	–	+
LED světlo	–	–	–	+	–	–	+
Rozměry brutto	770×600×665 mm						
Rozměry netto	690×543×596 mm						
Lithiová baterie	1,6 Ah	1,6 Ah	1,6 Ah	1,6 Ah	2 Ah	2 Ah	2 Ah
Hmotnost netto	53,5 kg	54 kg	53,5 kg	54 kg	58,5 kg	59 kg	59 kg
Třída ochrany	IP23						
Tolerance jmenovitého napětí – max. 5 %							

*Provoz na LPG snižuje výkon generátoru o 10 %.

**Spotřeba paliva závisí na mnoha faktorech, jako je zatížení, kvalita paliva, roční období, nadmořská výška, technický stav generátoru.

*** Menší digitální ovladač: alarm přetížení; indikátor výstupu; alarm nízké hladiny oleje; indikátor hladiny paliva; napětí, frekvence, proud, výstupní výkon, provozní hodiny; zatížení.

Větší digitální ovladač: alarm nízké hladiny oleje, alarm přetížení, indikátor výstupu; výstupní výkon, frekvence, napětí, provozní hodiny, hladina paliva; Bluetooth App Control, reset AC, úsporný režim, startování motoru, typ paliva, porucha snímače CO).

Optimální provozní podmínky jsou okolní teplota 17–25 °C, barometrický tlak 0,1 MPa (760 mm Hg) a relativní vlhkost 50–60 %. Za těchto podmínek okolního prostředí může generátor poskytovat maximální výkon podle deklarovaných specifikací. Při odchylkách od těchto ukazatelů se výkon generátoru může měnit.

Vezměte prosím na vědomí, že nepřetržité zatížení přesahující 80 % jmenovitého výkonu generátoru se nedoporučuje z důvodu prodloužení jeho životnosti.



ES Prohlášení o shodě

Invertorový generátor

Könnér & Söhnen® prohlašuje, že tyto níže popsané výrobky

KS 5500iS E, KS 5500iS HE, KS 5500iS E ATS, KS 5500iS PRO, KS 7500iS E, KS 7500iS HE, KS 7500iS PRO

Technické údaje jsou v souladu se směrnicemi 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2000/14/ES.

EN ISO 8528-13:2016, EN 55012:2007+A1:2009,

EN IEC 61000-6-1:2019

ISO 8528-10: 2022

EN ISO 3744:2010

Tyto výrobky rovněž vyhovují směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES, směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/ES (EMC) a směrnicí o hluku 2000/14/ES.

Pro další informace kontaktujte prosím Könnér & Söhnen® na následující adrese nebo si přečtěte zadní stranu návodu.

Níže podepsaný je odpovědný za sestavení technického souboru a činí toto prohlášení jménem Könnér & Söhnen®.

P. Fomin

Ředitel, 8 Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Německo:

30.01.2026

DIMAX

International GmbH

Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf

USt-ID DE296177274

koenner-soehnen.com

P. Fomin

Nařízení REACH (ES) č. 1907/2006

Výrobce potvrzuje, že tento výrobek splňuje požadavky nařízení REACH týkající se omezení látek vzbuzujících mimořádné obavy (SVHC). Potvrzujeme, že dodávané díly splňují nařízení REACH (ES) 1907/2006 a neobsahují SVHC nad 0,1 %

Na základě informací obdržených od dodavatelů komponent nejsou přítomny žádné SVHC v koncentracích překračujících limity stanovené nařízením.

Toto prohlášení je vydáno na základě vlastního posouzení a prohlášení dodavatelů.

Směrnice RoHS 2011/65/EU

Tento výrobek obsahuje elektrické a elektronické komponenty, které podléhají směrnici RoHS 2011/65/EU.

Na základě informací a zkušebních protokolů poskytnutých dodavateli komponent výrobce potvrzuje, že tyto komponenty splňují směrnici RoHS 2011/65/EU.



PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ INVERTOROVÉHO GENERÁTORU

Před spuštěním zařízení mějte na paměti, že celkový výkon připojených spotřebičů nesmí překročit jmenovitý výkon generátoru.

⚠ DŮLEŽITÉ! Invertorové generátory produkují napětí 230 V při frekvenci 50 Hz a nesmí se používat jako náhrada hlavní elektrické sítě při napájení zařízení určených k dodávání energie do elektrické sítě (jako jsou síťové invertory, hybridní invertory, mikroinvertory apod.). Tato zařízení mohou vyhodnotit výstup 230 V 50 Hz invertorového generátoru jako hlavní napájení a mohou generátor poškodit zpětným tokem energie.

⚠ DŮLEŽITÉ! Ujistěte se, že ovládací panel, žaluzie a spodní strana invertoru jsou dobře chlazeny a chráněny proti vniknutí malých pevných částic, nečistot a vody. Nesprávná funkce chladiče může způsobit poškození motoru, invertoru nebo alternátoru.



PROVOZ GENERÁTORU

Indikátor hladiny oleje

Když hladina oleje klesne pod úroveň potřebnou pro provoz, rozsvítí se indikátor hladiny oleje a motor se automaticky zastaví. Motor se nespustí, dokud nebude doplněn olej.

Indikátor AC

Když generátor běží a vyrábí elektřinu, kontrolka AC svítí.

Indikátor PŘETÍŽENÍ (OVERLOAD)

Indikátor přetížení se rozsvítí, když je připojený generátor přetížen, řídicí jednotka invertoru se přehřívá nebo se zvyšuje výstupní napětí AC. Pokud indikátor přetížení svítí, motor bude nadále běžet, ale generátor přestane vyrábět elektřinu. V takovém případě musíte provést následující kroky:

1. Vypněte všechny připojené elektrické spotřebiče a zastavte motor.

2. Snízte celkový výkon připojených zařízení, dokud nebude dosaženo jmenovitého výkonu generátoru.
3. Zkontrolujte, zda není ventilací mřížka ucpaná. V případě potřeby odstraňte nadměrné nečistoty nebo úlomky.
4. Po kontrole nastartujte motor.

⚠ DŮLEŽITÉ! Indikátor přetížení se může rozsvítit během několika sekund po spuštění nebo při připojování elektrických zařízení vyžadujících vysoký spouštěcí proud, jako je kompresor nebo indikátor napětí. Nejedná se však o poruchu.

Zemnicí šroub

V závislosti na instalované síti musí být zemnicí šroub generátoru připojen buď k liště pro vyrovnání potenciálů (sítí IT), nebo k uzemňovacímu systému (sítí TN). **Generátor je konstruován jako systém IT (izolovaná zem) a nemá vnitřní spojení mezi N a PE.** Uzemnění generátoru není u mobilních aplikací a přímého napájení elektrických spotřebičů vyžadováno. Uzemnění generátoru ani ekvipotenciální propojení prostřednictvím zemnicího šroubu není u mobilních aplikací a přímého napájení elektrických spotřebičů vyžadováno. Ekvipotenciální propojení mezi generátorem a spotřebiči je dosaženo prostřednictvím kontaktu PE v zásuvkách a odpovídajících vodičů napájecích kabelů. Připojení externího rozvodu smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář za dodržení všech předepsaných bezpečnostních opatření.

Je odpovědností školeného elektrikáře řídit se národními předpisy a řádně posoudit správný typ instalace.

Jakoukoli úpravu pro propojení nulového vodiče se zemí smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář v souladu s místními předpisy.

Vypínání při detekci oxidu uhelnatého (pro modely KS 5500iS PRO, KS 7500iS PRO)

Blikající červené světlo: nahradily se nebezpečné hladiny oxidu uhelnatého, okamžitě opusťte prostor, dokud nebude vyvětrán. Před provozem přesuňte generátor do dobře větráného prostoru. Snímač CO monitoruje hromadění jedovatého oxidu uhelnatého kolem generátoru, když motor běží.

Jsou-li zjištěny rostoucí hladiny plynu CO, snímač CO automaticky vypne motor.

Porucha snímače CO (pro modely KS 5500iS PRO, KS 7500iS PRO)

Blikající žluté světlo: porucha snímače oxidu uhelnatého, snímač vyžaduje servis.

MALÝ digitální ovladač pro modely KS 5500iS E, KS 5500iS HE, KS 5500iS E ATS, KS 7500iS E, KS 7500iS HE (obr. 7)

A: Alarm přetížení

B: Indikátor výstupu

C: Alarm nízké hladiny oleje

D: Indikátor hladiny paliva

E: Vapětí, frekvence, proud, výstupní výkon, provozní hodiny

F: Zatížení

VELKÝ digitální ovladač pro modely KS 5500iS PRO, KS 7500iS PRO (obr. 8)

A: Napětí, frekvence, výstupní výkon

B: Bluetooth App Control

C: Reset AC

D: Úsporný režim

E: Startování motoru

F: Typ paliva

G: Indikátor výstupu, alarm přetížení, alarm nízké hladiny oleje

H: Porucha snímače CO

I: Provozní hodiny

J: Indikátor hladiny paliva

Vypínač osvětlení (pro modely KS 5500iS PRO, KS 7500iS PRO)

Ovládací panel generátoru je vybaven tlačítkem Light Switch, které aktivuje doplňkové osvětlení kolem ovládacího panelu a po stranách generátoru, což poskytuje lepší viditelnost a pohodlný provoz za zhoršených světelných podmínek.



KONTROLA PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

Kontrola hladiny paliva

1. Odšroubujte víčko palivové nádrže a zkontrolujte hladinu paliva v nádrži.
2. Naplňte palivovou nádrž po úroveň palivového filtru.
3. Řádně utáhněte víčko palivové nádrže.
4. U tichých modelů invertorového generátoru otevřete odvzdušňovací otvor na víčku palivové nádrže.

Doporučené palivo: bezolovnatý benzín s oktanovým číslem 90–95 obsahující nejvýše 10 % etanolu.

Objem palivové nádrže: viz tabulka specifikací.

⚠ DŮLEŽITÉ! Rozlité palivo okamžitě setřete čistým, suchým a měkkým hadříkem, protože palivo může poškodit lakované povrchy nebo plastové díly.

⚠ DŮLEŽITÉ! Dbejte na to, abyste dodržovali datum expirace benzínu. Pokud se generátor nebude delší dobu používat, vždy vypusťte benzín z karburátoru a v případě potřeby i z palivové nádrže. Usazeniny v palivovém systému mohou vést k poruchám motoru.

Kontrola hladiny oleje

Generátor je přepravován bez motorového oleje. Nespouštějte motor, dokud není naplněn dostatečným množstvím motorového oleje.

1. Otevřete servisní kryt (obr. 9A).
2. Vyšroubujte měrku oleje (obr. 9B) a otřete ji čistým hadříkem.
3. Naplňte klikovou skříň motorovým olejem. Doporučené množství oleje pro jednotlivé modely je uvedeno v tabulce specifikací.
4. Zasuňte měrku, aniž byste ji zašroubovali.
5. Zkontrolujte hladinu oleje podle značky na měrce.
6. Pokud je hladina pod značkou na měrce, olej doplňte.
7. Zašroubujte měrku.

Doporučený motorový olej: SAE 10W30, SAE 10W40.

Doporučená třída motorového oleje: API Service typ SG nebo vyšší.

Množství motorového oleje: viz tabulka specifikací.



UVEDENÍ DO PROVOZU

Před spuštěním motoru se ujistěte, že jmenovitý výkon spotřebičů odpovídá výkonu generátoru. Nepřekračujte jmenovitý výkon generátoru. **Před spuštěním motoru nepřipojujte žádná zařízení!**

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Špičkový výkon lze dodávat po krátkou dobu, přibližně do 5 sekund. Vezměte prosím na vědomí, že se to může lišit v závislosti na okolních podmínkách. Maximální výkon by měl být použit pouze krátkodobě pro spuštění zařízení s vysokými rozběhovými proudy. Není určen pro nepřetržitý provoz. Požadovaný spouštěcí výkon motoru nesmí přesáhnout špičkový spouštěcí výkon generátoru.

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Nouzové generátory by neměly běžet nepřetržitě (např. doplňováním paliva do nádrže nebo připojením velké palivové nádrže) nebo déle, než je doporučeno: 4–6 hodin pro generátory LPG/benzín nebo benzínové (v závislosti na zatížení).

Tento materiál slouží pouze pro informační účely a nepředstavuje návod k instalaci zařízení ani k jeho připojení k elektrické síti, důrazně však doporučujeme, abyste si přečetli pokyny níže. Připojení zařízení musí vždy provádět certifikovaný elektrikář odpovědný za instalaci a elektrické připojení zařízení v souladu s místními zákony a předpisy. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nesprávné připojení zařízení ani za jakékoli materiální nebo fyzické škody, které mohou vzniknout v důsledku nesprávné instalace, připojení nebo obsluhy zařízení.

Uvedení do provozu

1. Naplňte klikovou skříň motorovým olejem. Doporučené množství oleje pro jednotlivé modely je uvedeno v tabulce specifikací.
2. Zkontrolujte hladinu oleje pomocí měrky. Měla by být mezi značkami MIN a MAX na měrce.
3. Zkontrolujte hladinu paliva.
4. Zkontrolujte správnou instalaci vzduchového filtru.

Během prvních 20 provozních hodin generátoru je třeba dodržet následující požadavky:

1. Při uvádění do provozu nepřipojujte spotřebiče, jejichž výkon přesahuje 50 % jmenovitého (provozního) výkonu zařízení.
2. Po prvních 20 provozních hodinách nezapomeňte vyměnit olej. Olej je lépe vypouštět, dokud je motor po provozu ještě teplý, aby se zajistilo rychlé a úplné vypuštění.
3. Zkontrolujte a vyčistěte vzduchový filtr, palivový filtr a zapalovací svíčku.



LITHIOVÁ BATERIE – PŘIPOJENÍ A ÚDRŽBA

⚠ DŮLEŽITÉ! Při prvním spuštění je nutné připojit kabel spojující generátor a baterii.

Generátor je dodáván s odpojenými svorkami, aby se během skladování zabránilo samovybití baterie. Pro připojení baterie generátoru postupujte následovně:

Obr. 10

1. Pro sundání krytu generátoru a přístup k servisní oblasti nejprve odstraňte malou ochrannou krytku umístěnou na rukojeti ručního startéru. Pod touto krytkou je upevňovací šroub. Sundejte krytku, vyšroubujte šroub a poté lze kryt generátoru sundat.
2. Připojte záporný pól baterie připojením záporného kabelu.

U modelů s elektrickým startem zkontrolujte, zda je baterie nabitá. V případě potřeby baterii dobijte vyhrazenou nabíječkou pro lithium-iontové baterie nebo spusťte generátor ručním startem a nechte jej běžet naprázdno během dobíjení.

Modely s elektrickým startem jsou vybaveny lithiovou (LFP) startovací baterií. Připojte kabel spojující generátor a baterii (baterie je dodávána odpojená, aby

se zabránilo samovybíjení). Baterie se automaticky nabíjí, když generátor běží; pokud je generátor používán jen zřídka nebo je úroveň nabití nízká, dobijte ji prostřednictvím portu pro nabíjení baterie pomocí vhodné nabíječky (max. 14–14,5 V, s režimem LFP a ochranou proti přepólování, např. KS-B2A). Vyhybte se opakovaným pokusům o startování, aby nedošlo k přehřátí startéru. Pro dlouhodobé skladování baterie odpojte kabel od baterie a nabíjejte ji alespoň každé 1–3 měsíce, aby se udržela úroveň nabití na 60 %.

Manipulace s baterií. Příprava k dlouhodobému skladování

Pokud se generátor nepoužívá po delší dobu (více než jeden měsíc), musí být baterie připravena ke skladování:

Odpojte baterii:

1. Vypněte generátor a ujistěte se, že všechny systémy jsou bez napětí.
2. Odpojte kabel spojující generátor a baterii.
3. V případě potřeby vyjměte baterii z generátoru pro samostatné skladování.

Podmínky skladování:

1. Baterii skladujte na suchém, čistém a dobře větraném místě při teplotě mezi +5 °C a +25 °C.
2. Vyhybte se přímému slunečnímu záření a vystavení vlhkosti.

Udržování nabití:

1. Pro dlouhodobé skladování se doporučuje nabít baterii na 60 %.
2. Pokud je baterie skladována déle než 3 měsíce, doporučuje se ji každé 2–3 měsíce nabít na 60 %.

Uvedení baterie zpět do provozu.

Před opětovnou instalací baterie do generátoru:

1. Zkontrolujte úroveň nabití a v případě potřeby dobijte.
2. Zkontrolujte pouzdro a svorky, zda nejsou poškozené nebo zkorodované.
3. Připojte baterii.
4. Zajistěte, aby všechna spojení a upevnění byla pevná.

Údržba baterie.

U Könnér & Söhnen® modelů s elektrickým startem je třeba pravidelně provádět kontroly napětí baterie. Baterie generátoru má napětí 12 V, pokud je napětí nižší, je třeba baterii dobít pomocí externí nabíječky (není součástí dodávky).

Aby se zabránilo vybití baterie, doporučuje se spouštět generátor alespoň jednou měsíčně na 30 minut. Pokud se generátor delší dobu nepoužívá, odpojte prosím baterii od svorek. Baterie dodávaná s generátorem nevyžaduje dodatečnou údržbu.

Pokud se generátor delší dobu nepoužívá, může dojít k selhání baterie. Pro prodloužení životnosti baterie se doporučuje nabíjet baterii externím zařízením (není součástí dodávky) každé tři měsíce.

Na baterii se vztahuje záruka – tři měsíce od data zakoupení generátoru.

⚠ DŮLEŽITÉ! Vezměte prosím na vědomí, že pokud se generátory nespustí, baterie se mohou vybit; proto musí být před zahájením provozu baterie plně nabitě.

Startování motoru

⚠ DŮLEŽITÉ! Užitečný tip: Pokud se motor krátce po spuštění zastaví nebo se vůbec nespustí, doporučujeme vypustit zbylé usazené palivo s možnými nečistotami z karburátoru a zkontrolovat hladinu oleje. Generátor je vybaven ochranným systémem proti nízké hladině oleje a motor se zastaví, pokud je hladina oleje v motoru příliš nízká.

⚠ DŮLEŽITÉ! Usazeniny z plovákové komory karburátoru je třeba pravidelně vypouštět. Pokud se generátor nebude delší dobu používat, zavřete palivový kohout a vypusťte benzín z karburátoru, abyste zabránili možnému vzniku usazenin uvnitř karburátoru.

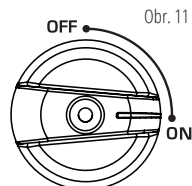
Provoz generátoru na benzín:

1. Generátor je dodáván s odpojenou baterií. Při prvním použití generátoru otevřete servisní dvířka a připojte kabel baterie.
2. Zkontrolujte hladinu oleje.
3. Zkontrolujte hladinu paliva.
4. Nastavte tlačítko Economy Mode do polohy „OFF“.
5. Otočte rukojeť palivového ventilu do polohy „ON“ (OPEN), obr. 11.
- 6.1 Pro ruční start stiskněte tlačítko MAIN POWER do polohy „ON“, zatáhněte za rukojeť ručního startéru, dokud neucítíte mírný odpor, poté ji zatáhněte poměrně prudce. Rukojeť ručního startéru vraťte rukou pomalu, nepouštějte ji prudce.
- 6.2. Pro elektrický start – stiskněte tlačítko MAIN POWER do polohy „ON“, poté stiskněte tlačítko ENGINE START a držte ho, dokud motor nenastartuje, ale ne déle než 5 sekund.
7. Počkejte 1–2 minuty a připojte elektrické spotřebiče.

⚠ DŮLEŽITÉ! Užitečný tip: pro zajištění dlouhodobého provozu motoru generátoru je důležité dodržovat následující tipy:

- Před připojením zátěže nechte motor 1–2 minuty běžet, aby se zahřál.
- Při odpojení zátěže po dlouhém provozu generátor nevypínejte. Nechte generátor 1–2 minuty běžet naprázdno, aby vychladl.

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Nepřipojujte dvě nebo více zařízení najednou. Spouštění řady zařízení vyžaduje vysoký výkon. Zařízení je třeba připojovat postupně jedno po druhém podle jejich jmenovitého výkonu.



R provoz generátoru na LPG (modely KS 5500iS HE, KS 5500iS PRO, 7500iS HE, KS 7500iS PRO):

Obr. 12

1. Zkontrolujte hladinu oleje.
2. Nastavte tlačítko Economy Mode do polohy „OFF“.
3. Hybridní inverterové generátory používají inteligentní systém přepínání paliva. Pro použití LPG jako paliva je nutné připojit hadici k příslušnému konektoru na panelu generátoru a otevřít ventil na plynové láhvi. Elektromagnetický ventil automaticky přeruší přívod benzínu z benzínové nádrže.
4. Připojte hadici LPG ke vstupu LPG (připojte konec hadice **A** k připojce LPG generátoru (obr. 12) a utáhněte klíčem, avšak velmi opatrně, abyste zabránili zkroucení a poškození plynové armatury uvnitř generátoru. Uťahovací moment hadice při připojování plynu je 6–7 N·m.).
5. Připojte konec hadice s redukčním ventilem k plynové láhvi (připojte konec hadice **B** k plynové láhvi, jak je znázorněno na obr. 12).
6. Otevřete plynový ventil na láhvi.



⚠ DŮLEŽITÉ! Ujistěte se, že plyn neuniká.

7. Při prvním použití naplňte plynové vedení plynem otočením klíče (stisknutím tlačítka start) do polohy „OFF“ a pomalu zatáhněte za rukojeť startéru na celou délku šňůry 2 až 3krát s otevřeným ventilem plynové láhve.
8. Pro ruční start stiskněte tlačítko MAIN POWER do polohy „ON“, zatáhněte za ruční startér, dokud neucítíte mírný odpor, poté ho zatáhněte k sobě poměrně prudce. Ruční startér vraťte rukou pomalu, nepouštějte ho prudce. Pro elektrický start – stiskněte tlačítko MAIN POWER do polohy „ON“, poté stiskněte tlačítko ENGINE START. Pokud motor nenastartuje napoprvé, stiskněte tlačítko ENGINE START znovu za 3–5 sekund.

⚠ DŮLEŽITÉ! Před změnou paliva odpojte od generátoru zátěž. Spínač Economy Mode musí být v poloze „OFF“.

Před přepnutím z benzínu na LPG se doporučuje generátor zastavit! Benzín zbývající v karburátoru ztěžuje spuštění motoru na LPG. Nechte generátor spotřebovat benzín, dokud se nezastaví. Za tímto účelem uzavřete palivový ventil při běžícím generátoru a počkejte, dokud se generátor zcela nezastaví. Poté spusťte generátor na LPG. Před spuštěním generátoru na LPG můžete také vypustit zbylý benzín z karburátoru.

⚠ DŮLEŽITÉ! Nádobu s plynem umísťte pouze svisle, v souladu s návodem k použití plynových láhví. Vodorovné umístění plynových láhví vede k poruše převodovky hybridního generátoru.

⚠ DŮLEŽITÉ! Přepínání paliva by mělo být prováděno pouze s vypnutou zátěží.

Provoz generátoru s externí ATS jednotka

Spínač ENGINE SWITCH musí být zapnutý (poloha ON), aby bylo připojeno palubní napětí 12 V generátoru. Spínač ATS na generátoru musí být zapnutý, aby bylo řízení generátoru předáno externí jednotce ATS. Interní ovladač zůstává deaktivován. Hlavní vypínač na jednotce ATS by měl být zapnutý pro aktivaci ovládací elektroniky jednotky ATS.

⚠ DŮLEŽITÉ! Prostřednictvím konektoru ATS jsou řízeny jednotlivé komponenty generátoru. Připojení externích ovládacích zařízení ke konektoru ATS je přísně zakázáno.

Provoz v režimu externího ovládání

V režimu EXTERNAL CONTROL se generátor spustí, když se kontakty CONTROL TERMINAL sepnou, a zastaví se, když se rozpojí. Tento režim umožňuje optimální integraci generátoru do různých systémů napájení prostřednictvím externího ovládání zařízeními vybavenými bezpečnostními „suchými kontakty“, čímž se výrazně rozšiřují možnosti použití.

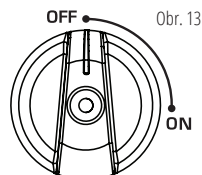
Pro aktivaci režimu EXTERNAL CONTROL nastavte spínač ENGINE SWITCH na ovládacím panelu do polohy ON. Spínač ATS musí být vypnutý. Spínač EXTERNAL CONTROL musí být zapnutý.

⚠ DŮLEŽITÉ! Ovládací elektronika generátoru spotřebovává malé množství energie, jakmile je spínač ENGINE SWITCH zapnutý. Pokud je aktivován režim externího ovládání a generátor je používán jen zřídka, doporučujeme nabíjet startovací baterii generátoru alespoň jednou měsíčně.

⚠ DŮLEŽITÉ! Externí ovládání musí být bezpečnostní a smí být instalováno pouze kvalifikovaným personálem.

Pro zastavení motoru postupujte následovně

1. Vypněte všechna zařízení.
2. Nechte generátor běžet naprázdno přibližně 1–2 minuty.
3. Pokud generátor pracoval na benzín, zavřete palivový ventil otočením do polohy „OFF“ (obr. 13). Pokud generátor pracoval na plyn, zavřete ventil na plynové láhvi pro zastavení přívodu plynu.
4. Stiskněte tlačítko ENGINE START, poté stiskněte tlačítko MAIN POWER do polohy „OFF“.
5. Odpojte zařízení.
6. Poté, co se generátor zastaví, nechte ho vychladnout.



Obr. 13



FUNKČNÍ POPIS INVERTOROVÝCH GENERÁTORŮ

Funkce úsporného režimu

Generátor spouštějte s vypnutým Economy Mode. Aktivujte jej až po stabilizaci motoru a při nízkém zatížení (přibližně do 20 % jmenovitého výkonu) pro snížení spotřeby paliva a hluku. Economy Mode vypněte při připojování zařízení s vysokým rozběhovým proudem, při zvyšování zátěže, během paralelního provozu nebo při nabíjení baterie přes 12V DC, aby nedošlo k přetížení nebo nestabilitě napětí.

Funkce paralelního provozu

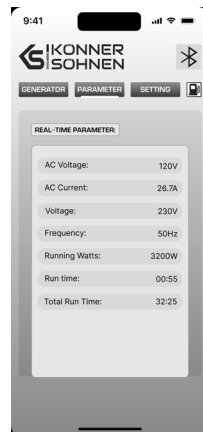
Celkový výstupní výkon generátorů lze zvýšit propojením dvou invertorových generátorů pomocí Parallel Unit od Könner & Söhnen (není součástí sady). Paralelní propojení dvou generátorů zajišťuje celkový jmenovitý výstupní výkon těchto generátorů.

Funkce dálkového ovládání (obr. 14)

Generátory KS 5500iS PRO, KS 7500iS PRO lze vzdáleně monitorovat a ovládat prostřednictvím vyhrazené mobilní aplikace přes připojení Bluetooth. Aplikace umožňuje vzdáleně spouštět a zastavovat generátor a v reálném čase sledovat jeho provozní stav. Prostřednictvím aplikace můžete zobrazit klíčové provozní parametry, jako je napětí AC, proud AC, frekvence, aktuální výkon (watty), aktuální doba provozu a celkové provozní hodiny. Aplikace rovněž zobrazuje stav hladiny paliva generátoru a poskytuje upozornění na varování nebo chybové stavy.

Mobilní aplikace **Konner Sohnen** je k dispozici ke stažení z Apple App Store a Google Play.

Obr. 14



Nabíjení startovací baterie generátoru přes port pro nabíjení baterie

1. Ujistěte se, že je generátor vypnutý.
2. Připojte vhodnou nabíječku baterií k portu pro nabíjení baterie na ovládacím panelu generátoru.
3. Během nabíjení baterie svítí červená kontrolka. Po plném nabití baterie se kontrolka změní na zelenou.
4. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku od generátoru.

Nabíjení baterie po jejím vyjmutí z generátoru

Pokud dáváte přednost vyjmutí baterie a jejímu samostatnému nabití, postupujte podle níže uvedených pokynů:

1. Ujistěte se, že je generátor vypnutý
2. Sundejte servisní kryt a odpojte svorky baterie.
3. Vyjměte baterii z generátoru.
4. Připojte baterii k vhodné nabíječce (dodržte správnou polaritu).
5. Nabijte baterii podle pokynů výrobce nabíječky.
6. Namontujte baterii zpět a znovu připojte svorky.

⚠ DŮLEŽITÉ! Zásuvku 12 V lze použít pouze jako záložní zdroj pro dobíjení baterií a nelze ji považovat za plnohodnotnou nabíječku baterií.



ÚDRŽBA

Tento návod je nutné dodržovat! Seznam adres servisních středisek naleznete na webových stránkách výhradního dovozce: www.konner-sohnen.cz

Uzel	Úkon	Při každém spuštění	První měsíc nebo 20 provozních hodin	Každých 3 měsíce nebo 50 provozních hodin	Každých 6 měsíců nebo 100 provozních hodin	Každý rok nebo 300 provozních hodin
Motorový olej	Kontrola hladiny	✓				
	Výměna		✓	✓		
Vzduchový filtr	Kontrola/čištění	✓	✓	✓		
	Výměna					✓
Zapalovací svíčka	Čištění		✓	✓		
	Výměna				✓	
Palivová nádrž	Kontrola hladiny	✓				
	Čištění					✓
Palivový filtr	Kontrola (vyčištění)		✓	✓		

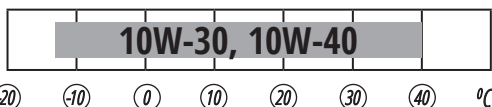
- Pokud generátor často pracuje při vysoké teplotě nebo vysokém zatížení, olej by měl být vyměněn každých 25 provozních hodin.
- Pokud motor často pracuje v prašných nebo jiných náročných podmínkách, čistěte vzduchový filtr každých 10 provozních hodin.
- Pokud jste zmeškali termín údržby, proveďte ji co nejdříve, abyste zachránili motor generátoru.

⚠ DŮLEŽITÉ! Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli škody způsobené neprovedením údržby.

DOPORUČENÉ OLEJE

Používejte oleje určené pro čtyřtákní motory vozidel SAE10W-30, SAE10W-40. Motorové oleje s jinými hodnotami viskozity lze použít pouze v případě, že průměrná teplota vzduchu ve vašem regionu nepřesahuje limity teplotního rozsahu uvedeného v tabulce.

Při poklesu hladiny oleje je nutné doplnit potřebné množství pro zajištění správného provozu generátoru. Hladinu oleje je nutné kontrolovat podle harmonogramu technické údržby. Další podrobnosti naleznete v úplné verzi návodu na našich webových stránkách.



K vypuštění motorového oleje proveďte následující kroky:

1. Olej vypouštějte prosím, dokud je motor teplý. To zajistí rychlé a úplné vypuštění oleje.
2. Používejte ochranné rukavice, abyste zabránili kontaktu oleje s pokožkou.
3. Otevřete servisní kryt (obr. 9A).
4. Pod motor umístěte nádobu na zachycení vypouštěného oleje.
5. Otočte vypouštěcí zátku, která se nachází v motoru pod krytkou měřky hladiny oleje (obr. 15).
6. Počkejte, dokud se olej nevypustí.
7. Vraťte vypouštěcí zátku a řádnu ji utáhněte.
8. Uzavřete servisní kryt.

Generátor je vybaven magnetickou olejovou měrkou. Magnetický hrot pomáhá zachycovat drobné kovové částice, které se mohou v motorovém oleji objevit během provozu. Při kontrole nebo výměně oleje měрку vyjměte a oťřete do čista, protože se na magnetickém hrotu mohou nahromadit kovové částice.

K doplnění oleje proveďte následující kroky:

1. Ujistěte se, že je generátor umístěn na rovném vodorovném povrchu.
2. Otevřete krytku měřky hladiny oleje na motoru.
3. Pomocí trychtýře nalijte motorový olej s pokročilým čištěním do klikové skříňe. Trychtýř není součástí dodávky.

⚠ POZNÁMKA! Motorový olej lze místo vypuštění odčerpát pomocí odsávacího čerpadla oleje.



TECHNICKÁ ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRU

Čištění vzduchového filtru se provádí každých 50 hodin provozu generátoru (každých 10 hodin v neobvykle prašných podmínkách).

Čištění filtru:

1. Otevřete svorky na horním krytu vzduchového filtru.
2. Vyměňte houbovitý filtrační prvek.
3. Odstraňte všechny usazeniny nečistot uvnitř dutého pouzdra vzduchového filtru.
4. Filtrační prvek důkladně omyjte v teplé mýdlové vodě.
5. Osušte houbovitý filtr.
6. Suchý filtrační prvek se navlhčí motorovým olejem a přebytečný olej se vymačká.

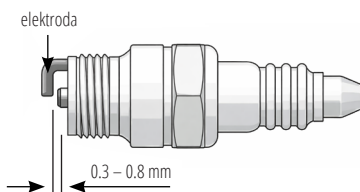


TECHNICKÁ ÚDRŽBA ZAPALOVACÍCH SVÍČEK

Zapalovací svíčka musí být neporušená, bez usazenin sazí a musí mít správnou vzdálenost elektrod.

Kontrola zapalovací svíčky (obr. 16):

1. Sejměte koncovku ze zapalovací svíčky.
2. Vyměňte zapalovací svíčku pomocí odpovídajícího klíče.
3. Zkontrolujte zapalovací svíčku. Pokud je poškozená – je nutné ji vyměnit. Doporučená náhradní zapalovací svíčka BPR6ES (NGK).
4. Změřte vzdálenost elektrod. Musí být v rozmezí 0,3–0,8 mm.
5. V případě opakovaného použití je nutné zapalovací svíčku vyčistit drátěným kartáčem. Poté – nastavte správnou vzdálenost elektrod.

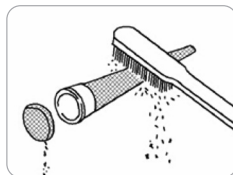


ÚDRŽBA TLUMIČE A LAPAČE JISKER

Motor a tlumič se po spuštění generátoru silně zahřívají. Během kontroly nebo opravy se motoru ani tlumiči nedotýkejte žádnou částí těla ani oděvu, dokud nevychladnou.

Vyšroubujte šrouby a poté k sobě přitáhněte ochranný kryt. Uvolněte šrouby a sejměte kryt, síto a lapač jisker tlumiče. Odstraňte usazeniny ze síta a lapače jisker tlumiče drátěným kartáčem. Zkontrolujte síto a lapač jisker tlumiče. V případě poškození je vyměňte. Vyměňte lapač jisker. Namontujte zpět síto a kryt tlumiče. Namontujte zpět kryt a utáhněte šrouby.

⚠ DŮLEŽITÉ! Zarovnejte výstup lapače jisker s otvorem v trubce tlumiče.



PALIVOVÝ FILTR

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Nepoužívejte benzín v blízkosti otevřeného ohně a při manipulaci s ním nekuřte.

1. Odstraňte víčko palivové nádrže a palivový filtr.
2. Vyčistěte filtr benzínem.
3. Filtr otřete a vraťte na místo.
4. Nasaďte zpět víčko palivové nádrže. Ujistěte se, že víčko palivové nádrže těsní.



SKLADOVÁNÍ

Skladovací prostor musí být suchý a bez usazenin prachu. Skladovací prostor musí být rovněž uzamčen mimo dosah dětí a zvířat. Doporučuje se skladovat a používat generátor při teplotě -20 °C až +40 °C. Vyhněte se přímému slunečnímu záření a dešti na generátor. Při použití a skladování hybridního generátoru je třeba plynovou láhev udržovat v interiéru při teplotách pod +10 °C. Při nižší teplotě se plyn odpažuje.

⚠ DŮLEŽITÉ! Varování! Generátor musí být vždy připraven k provozu. Proto v případě poruch zařízení musí být tyto opravy před uskladněním generátoru.

⚠ DŮLEŽITÉ! Před dlouhodobým skladováním generátoru za chodu motoru uzavřete palivový ventil a nechte motor spotřebovat benzin z karburátoru. Vyčkejte, dokud se motor sám nezastaví.

Dlouhodobé skladování

- Vnější části generátoru a motoru (zejména chladicí radiátory) je nutné důkladně vyčistit.
- Šroub plovákové komory karburátoru musí být vyšroubován a komora – vypuštěna.
- Vyjměte zapalovací svíčku.
- Vypouštěcí šroub oleje musí být odstraněn a olej – vypuštěn.
- Do válce nalijte jednu čajovou lžičku motorového oleje (5–10 ml). Poté – několikrát zatáhněte za šňůru startéru, aby se olej rovnoměrně rozmítil po stěnách válce.
- Namontujte zapalovací svíčku.
- Táhněte za rukojeť startéru, dokud neucítíte odpor, aby se píst přemístil do horní úvratí kompresního taktu.
- Rukojeť startéru plynule uvolněte.
- Sundejte svorky baterie. Namažte svorky baterie a spojovací svorky vazelínou pro ochranu proti oxidaci (pokud je model vybaven palivovým filtrem).

Přeprava generátoru

⚠ DŮLEŽITÉ! Doporučujeme plnit palivovou nádrž pouze na 70 %, aby se zabránilo úniku paliva při provozu a přepravě generátoru.

Pro snadnou přepravu generátoru použijte obal, ve kterém byl generátor prodán. Zajistěte krabici s generátorem tak, aby se během přepravy nepřevrátila. Před přemísťováním generátoru vypusťte palivo a odpojte svorky baterie. Udržujte generátor ve svislé poloze. Nikdy neumísťujte generátor na bok ani vzhůru nohama! Pro přemístění generátoru z jednoho místa na druhé jej zvedněte za rukojeť. Buďte opatrní – generátor je těžký (více než 90 kg). K přemístění generátoru jsou zapotřebí alespoň dvě osoby. Buďte opatrní, nedávejte nohy pod rám generátoru.



INFORMACE O RECYKLACI

Soulad se směrnicí WEEE (2012/19/EU)

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Invertorový generátor nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem. Na konci své životnosti musí být výrobek předán do autorizovaného sběrného místa pro elektrická a elektronická zařízení k řádnému zpracování, opětovnému využití a recyklaci. Kryt generátoru je vyroben z plastu a měl by být recyklován v souladu s místními předpisy. Obalové materiály, včetně kartonové krabice, jsou recyklovatelné a měly by být zlikvidovány prostřednictvím vhodných recyklačních systémů.

Bezpečnost baterií

- Použití baterie musí být zlikvidováno v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí.
- Nevyhazujte baterie do ohně ani do domovního odpadu.
- Nesprávná manipulace s bateriemi může způsobit únik, požár nebo výbuch.
- Vždy vyměňujte baterie za stejný typ a specifikaci doporučenou výrobcem.
- Vyhýbejte se zkratu svorek baterie.



MOŽNÉ ZÁVADY A JEJICH ŘEŠENÍ

Typické závady	Možná příčina	Řešení
Motor se ne spouští	Spínač startování motoru je v poloze OFF.	Nastavte spínač startování motoru do polohy ON.
	Palivový ventil je v poloze off.	Otočte ventil do polohy ON.
	Vzduchová klapka je otevřená.	Uzavřete vzduchovou klapku.
	Chybí palivo.	Doplňte palivo.
	V motoru je nekvalitní nebo znečištěné palivo.	Vyměňte palivo.
	Zapalovací svíčka je zakouřená nebo poškozená, vzdálenost mezi kontakty neodpovídá nominální hodnotě.	Vyčistěte nebo vyměňte svíčku; nastavte správnou vzdálenost mezi kontakty.
Nízký výkon motoru / obtížné startování	Nečistoty v palivové nádrži.	Vyčistěte palivovou nádrž.
	Nečistoty ve vzduchovém filtru.	Vyčistěte vzduchový filtr.
	Voda v palivové nádrži/karburátoru; karburátor je zaseknutý.	Vyprázdněte palivovou nádrž a karburátor.
	Vzdálenost mezi kontakty zapalovací svíčky neodpovídá nominální hodnotě.	Nastavte správnou vzdálenost mezi kontakty.
Motor je přehřátý	Chladicí žebra jsou znečištěná.	Vyčistěte chladicí žebra.
	Vzduchový filtr je znečištěný.	Vyčistěte vzduchový filtr.
Není napětí při běžícím motoru	Jistič je aktivován.	Zapněte jistič.
	Připojené kabely jsou poškozené.	Zkontrolujte kabely; pokud používáte prodlužovací kabel, vyměňte jej.
	Porucha připojeného zařízení.	Zkuste připojit jiná zařízení.
Připojená zařízení nefungují když generátor běží	Generátor je přetížený.	Odpojte některá zařízení pro snížení zátěže.
	V některém z připojených zařízení došlo ke zkratu.	Odpojte toto zařízení pro obnovení stability systému.
	Vzduchový filtr je znečištěný.	Vyčistěte vzduchový filtr.
	Otáčky motoru jsou nižší než nominální.	Kontaktujte servisní středisko.



ZÁRUČNÍ SERVISNÍ PODMÍNKY

Mezinárodní záruka výrobce činí 2 roky nebo 1000 hodin (podle toho, co nastane dříve). Záruční doba začíná datem nákupu. Během záruční doby, pokud výrobek selže z důvodu vad ve výrobním procesu, bude vyměněn za stejný výrobek nebo opraven.

Záruční list je nutné uchovávat po celou záruční dobu. V případě ztráty záručního listu nebude poskytnut náhradní. Zákazník musí při žádosti o opravu nebo výměnu předložit záruční list a doklad o koupi. V opačném případě nebude záruční servis poskytnut.

Předávejte servisnímu středisku čistý výrobek. Díly, které je nutné vyměnit, jsou majetkem servisního střediska.

KONTAKTY

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der
DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX
International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland
Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX
International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua

